

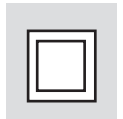
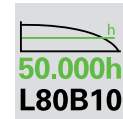
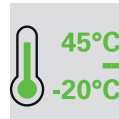
Xona Line

LED-Feuchtraumleuchte

LED Triproof light



Montageanleitung / Installation manual



Allgemeine Hinweise General information

Allgemeine Sicherheitshinweise / General safety instructions:

DE Um die Gefahr von Personen- oder Sachschäden durch Feuer, Stromschlag, herabfallende Teile, Schnitte / Abschürfungen und andere Gefahren zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise, bevor Sie die Leuchte montieren.

- Lesen Sie die Anleitung vor der Montage / Inbetriebnahme und übergeben Sie diese nach der Montage dem Kunden zur Aufbewahrung.
- Keine beschädigten Produkte montieren.
- Bei einer unsachgemäßen Montage oder Änderungen im Nachhinein wird keine Haftung übernommen.
- Zum Schutz der Leuchte und der Oberfläche vor Verschmutzungen und Fingerabdrücke empfehlen wir das Tragen von Schutzhandschuhen.
- Vermeiden Sie den direkten Blick in die eingeschaltete Lichtquelle.
- Halten Sie brennbare Materialien von der Leuchte/Linse fern.
- Kleinteile und Verpackungsmaterial aus der Reichweite von Kindern fernhalten.



Achtung:

- **Achten Sie auf die vom Land auferlegten Unfallverhütungsvorschriften.**
- **Die Montage und Instandhaltung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.**
- **Überprüfen Sie die Spannungsfreiheit des Systems vor der Montage.**

EN To avoid the risk of personal injury or property damage from fire, electric shock, falling parts, cuts / abrasions and other hazards, please read the following notes before mounting this device.

- Read the instructions before mounting / installation and hand it over to the customer for storage after installation.
- Do not mount damaged products.
- No liability is accepted for improper installation or changes afterwards.
- We recommend wearing protective gloves to protect the luminaire and the surface from dirt and fingerprints.
- Avoid looking directly into the switched on light source.
- Keep small parts and packaging material out of the reach of children.



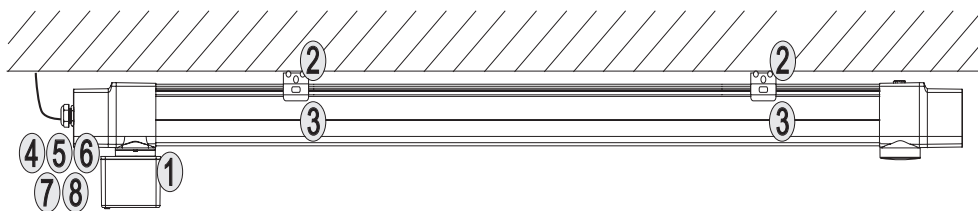
Caution

- **Pay attention to the local safety and accident prevention guidelines.**
- **Installation and maintenance may only be carried out by qualified personnel.**
- **Check that the system is switch off before installation.**

Montage / Installation:

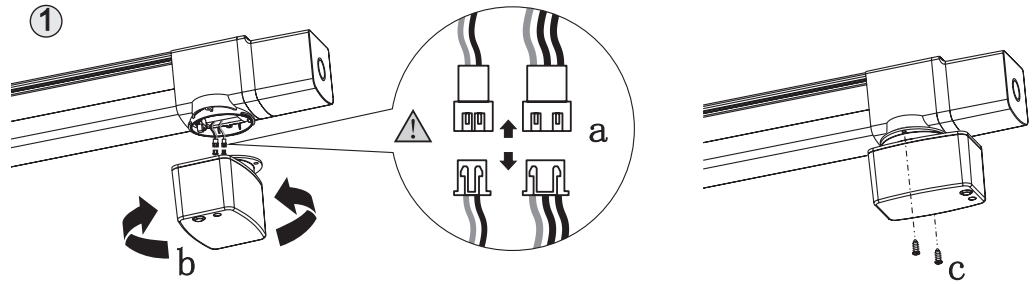
DE 1. Montieren Sie ggfs. die Batterie in die dafür vorgesehene Vorrichtung, wie in der Darstellung (Batterie Anschluss) gezeichnet ist.

2. Bohren Sie die Löcher und montieren Sie die Montageclips an die gewünschte Position. Achten Sie darauf, dass die Montageclips gut befestigt sind.
3. Drücken Sie die Leuchte in den befestigten Montageclips.
4. Drehen Sie die Endkappe, um die Leuchte zu öffnen.
5. Führen Sie das Kabel durch die Silikondichtung in der Endkappe.
6. Schließen Sie die Kabel, wie in der Darstellung (elektrischer Anschluss) gezeichnet ist an.
7. Schließen Sie die Leuchte mit der Endkappe, und drehen Sie die Endkappe, bis sie fest sitzt.
8. Drehen Sie die Silikondichtung um sie zu befestigen.



- EN**
1. Install the Battery as shown in the illustration (Battery connection)
 2. Drill the holes and mount the mounting clips in the desired position. Make sure that the mounting plate is firmly attached.
 3. Push the luminaire into the mounting clips.
 4. Take off the side cover by rotating it.
 5. Pull the power cable through the cable gland in the side cover
 6. Connect the cables as shown in the illustration (electrical connection)
 7. cover the luminaire with the side cover and fix it by rotating it
 8. tighten the cable gland.

Batterie Anschluss / Battery connection:



a) Verbinden sie die Batterie mit der Leuchte, wie in Darstellung **a** beschrieben / Connect the Battery with the Luminar. as in illustration **a**

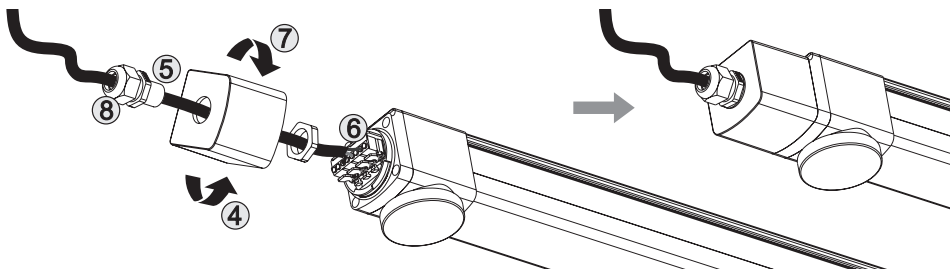
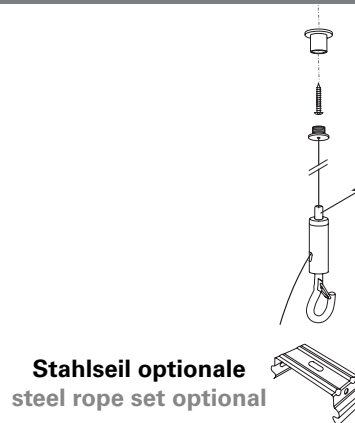
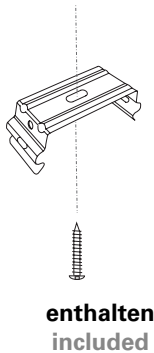
b) Positionieren Sie die Batterie und drehen Sie die Batterie um sie zu befestigen / Fix the Battery in the Position by rotating it.

c) Befestigen Sie die Batterie mit den Schrauben / Fix the Battery with screws

Aufbauleuchte / Surfacemount luminaire:

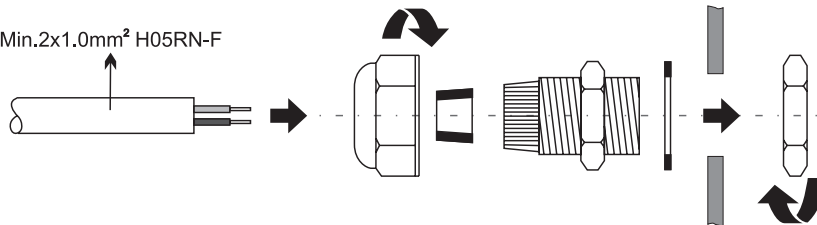
Pendelleuchte/ Pendant lamp:

②



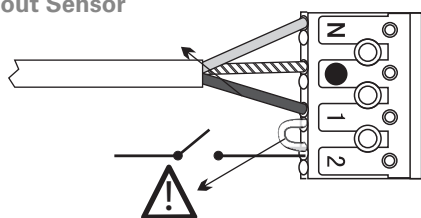
⑤

Min.2x1.0mm² H05RN-F



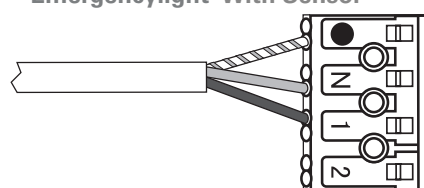
Elektrischer Anschluss / Electrical connection:

Notleuchte - ohne Sensor
Emergencylight- Without Sensor



Entfernen Sie die Brücke bei Master-Slave Modus
Remove switched live in master-slave mode

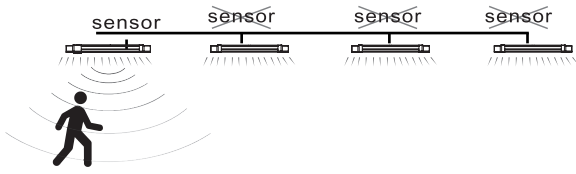
Notleuchte - mit Sensor
Emergencylight- With Sensor



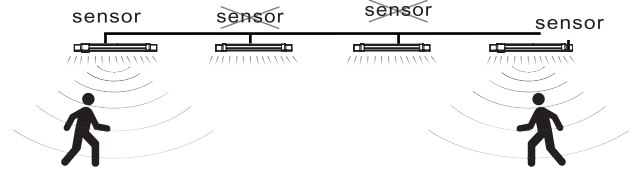
Ohne Brücke
Without switched live

Master-Slave Modus / master-slave mode:

A Funktion/ function



B Funktion/ function



DE



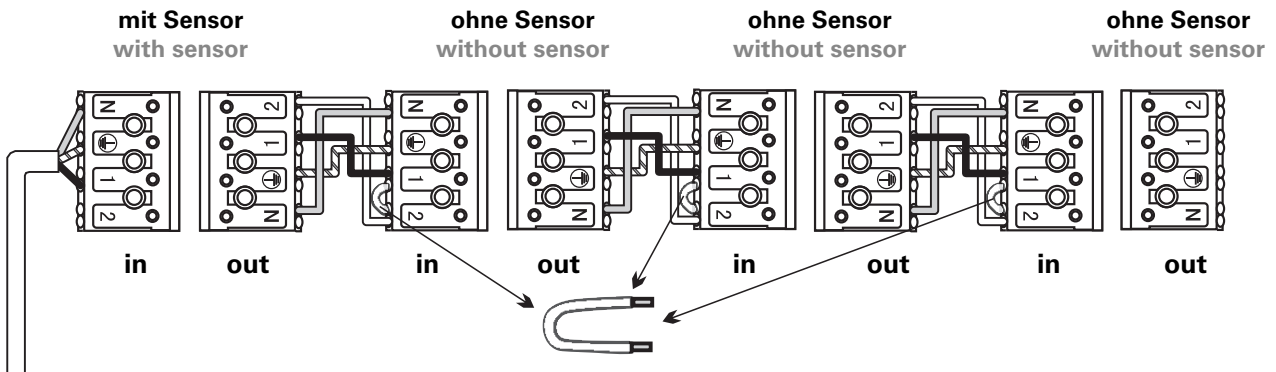
Bitte beachten Sie, dass Master-Leuchten mit Sensor keine anderen Sensorleuchten im Verbund steuern können. Somit ist es normal, dass die erste Master-Leuchte, die eine Bewegung erkennt nur die Slave-Leuchten einschaltet und steuert aber nicht die zweite Master-Leuchte in dieser Gruppe. Die zweite Sensorleuchte schaltet erst dann ein, wenn auch sie eine Bewegung erfasst.

EN



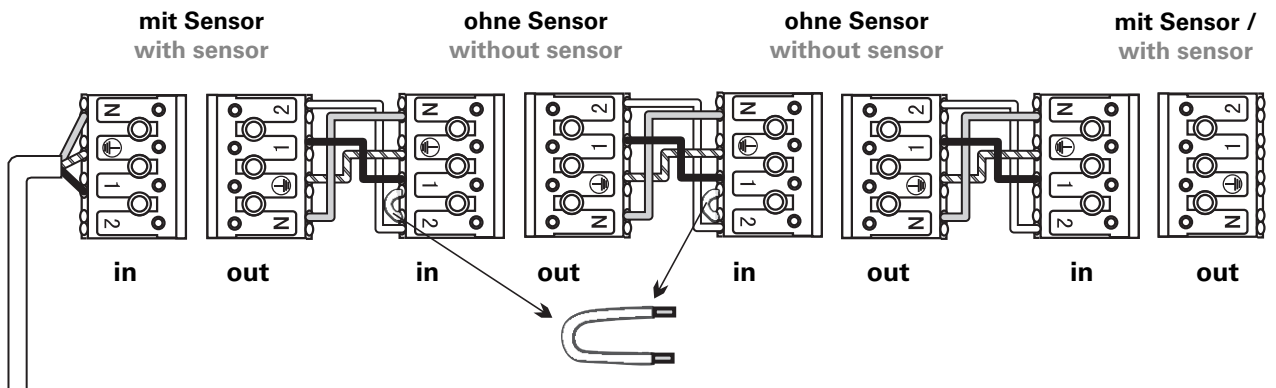
Please note that master luminaires with sensors cannot control any other sensor lights in the same network. It is therefore normal, that the first master luminaire that detects movement only switches on the slave lights and does not control the second master light in this group. The second sensor light only switches on when it also detects movement.

Funktion A / Function A:



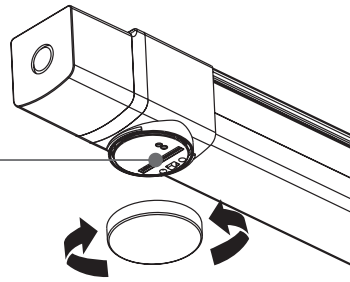
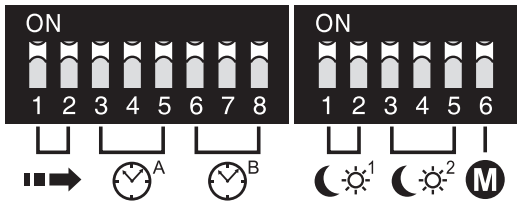
Entfernen sie die Brücke bei Master-Slave Modus
Remove switched live in master-slave mode

Funktion B / Function B:

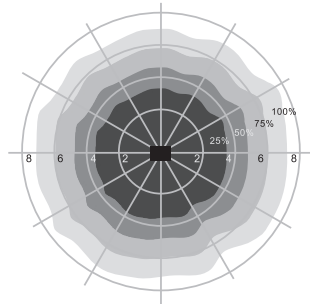
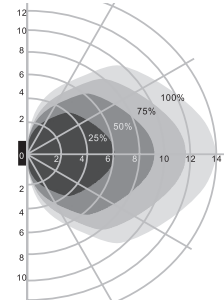
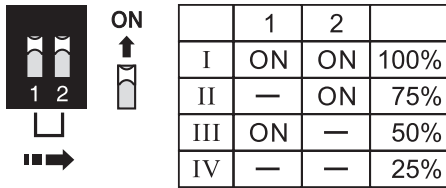


Entfernen sie die Brücke bei Master-Slave Modus
Remove switched live in master-slave mode

Einstellmöglichkeit des Sensors / Adjustment option of the sensor:



Erfassungsbereich / Detection area:



Mit den beiden DIP-Schaltern 1&2 können Sie den Erfassungsbereich des Sensors reduzieren.
With DIP switch 1&2 you can reduce the detection range of the sensor.

Deckenmontage
Ceiling mounting
Lauf-Geschwindigkeit 0,3/s
Walking speed 0,3m/s

Wandmontage
Wall mounting
Lauf-Geschwindigkeit 0,3/s
Walking speed 0,3m/s

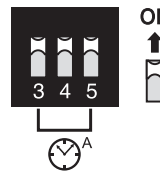
Einschaltdauer / Hold time:

Mit den DIP-Schaltern 3,4,5 bestimmen Sie die Einschaltdauer des Leuchte.

Wenn die Leuchte bei Bewegungserkennung einschaltet, wird diese nach der eingestellten Zeit wieder ausgeschaltet, sobald keine Bewegung erkannt wird.

With the two DIP switches 3&4&5 you determine the holding time of the luminare.

If the lamp switches on, it will switch off again after the set time, if no movement is detected.



| | 3 | 4 | 5 | |
|-----|----|----|----|-------|
| I | ON | ON | ON | 5s |
| II | — | ON | ON | 30s |
| III | ON | — | ON | 1min |
| IV | — | — | ON | 5min |
| V | ON | ON | — | 15min |
| VI | — | — | — | 30min |

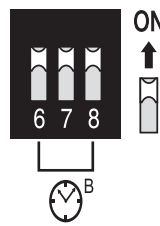
Korridorfunktion/ Corridorfunction:

Mit den DIP-Schaltern 6,7,8 kann die sog. Korridorfunktion eingestellt werden. Bei deaktivierter Korridorfunktion erlischt das Licht der Leuchte nach Ablauf der Einschaltdauer, wenn keine Bewegung im Erfassungsbereich mehr erkannt wird. Wenn Sie stattdessen die Einstellung „10 min“ bzw. „30 min“ wählen, so wird das Licht für die Dauer von 10 Minuten bzw. 30 Minuten auf eine niedrigere Helligkeit (10% oder 25% der normalen Helligkeit) gedimmt, wenn nach Ablauf der Einschaltdauer keine Bewegung im Erfassungsbereich mehr erkannt wird. Erst danach erlischt das Licht der Leuchte vollständig.

Somit stehen Sie nicht sofort im Dunkeln, nur weil Sie den Erfassungsbereich verlassen haben. Die Korridorfunktion können Sie auch dauerhaft mit +∞ aktivieren. Dies ist optimal in einem dunklen Gang, wo immer eine schwache Beleuchtung vorhanden sein soll. Beim Betreten des Erfassungsbereichs wird das Licht wieder auf die volle Helligkeit hochgeregelt. Wird die Korridorfunktion dauerhaft aktiviert, kann der Helligkeitssensor prinzip bedingt nicht funktionieren. Die Leuchte wird hier also entweder schwach leuchten (Korridor-Funktion) oder mit voller Helligkeit (Bewegung im Erfassungsbereich wurde erkannt).

With the DIP switches 6,7,8 the so-called corridorfunction can be set. When the corridorfunction, the light of the lamp goes out after the Duty cycle when there is no movement in the detection area more is recognized. If you use the setting instead If you select "10 min" or "30 min", the light for the Duration of 10 minutes or 30 minutes on a low brightness (10% or 25% of normal brightness) if no movement is detected in the detection area after the switch-on period has expired. Only then does the light go out completely. This means that you are not immediately in the dark just because you have left the detection area.

You can also activate the corridorfunction permanently with + ∞. This is optimal in a dark Corridor wherever there should be weak lighting. Upon entering the detection area, the light is again regulated up to full bright-



| | 6 | 7 | 8 | |
|-----|----|----|----|-------|
| I | ON | ON | ON | 0s |
| II | — | ON | ON | 10min |
| III | ON | — | ON | 20min |
| IV | — | — | ON | 30min |
| V | ON | ON | — | 60min |
| VI | — | — | — | +∞ |

Installation und Montage

Installation

ness. If the function is permanently activated, the brightness sensor cannot function properly. The luminaire will either shine weakly (corridorfunction) or with full brightness (Movement in the detection area was detected).

Umgebungshelligkeit M1 / Ambient brightness M1:

Mit den beiden DIP-Schaltern 1,2 kann die Einschaltzeit eingestellt werden, ab welcher Umgebungshelligkeit der Bewegungsmelder aktiviert wird (Modus 1).

With the two DIP switches 1,2, the switch-on time can be set, from which ambient brightness the motion detector is activated (Mode1).

| | 1 | 2 | |
|-----|----|----|---------|
| I | ON | ON | Disable |
| II | — | ON | 15Lux |
| III | ON | — | 10Lux |
| IV | — | — | 5Lux |

Umgebungshelligkeit M2 / Ambient brightness M2:

Mit den beiden DIP-Schaltern 3,4,5 kann die Einschaltzeit eingestellt werden, ab welcher Umgebungshelligkeit der Bewegungsmelder deaktiviert wird (Modus 2).

With the DIP switches 3,4,5, the switch-on time can be set, from which ambient brightness the motion detector is deactivated (Mode2)

| | 3 | 4 | 5 | |
|-----|----|----|----|---------|
| I | ON | ON | ON | Disable |
| II | — | ON | ON | 150Lux |
| III | ON | — | ON | 100Lux |
| IV | — | — | ON | 75Lux |
| V | ON | — | — | 50Lux |
| VI | — | — | — | 35Lux |

Mode M / Mode M:

Mit dem DIP-Schaltern 6 kann den gewünschte Modus gewählt werden.

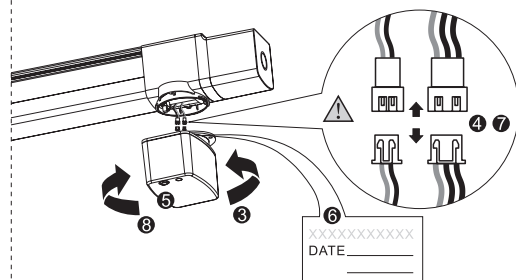
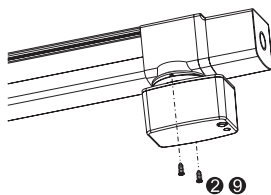
With the DIP switches 6, one of the two Modes can be set.

| | 6 | |
|----|----|--------|
| I | ON | Mode 1 |
| II | — | Mode 2 |

Batterie wechseln / Battery removing:

DE

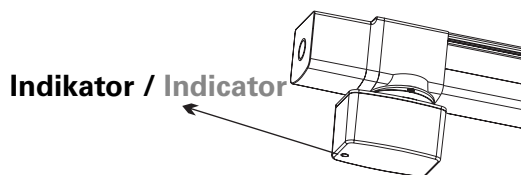
1. Schalten Sie die Spannungsversorgung aus.
2. Drehen Sie die Schrauben der Batterie raus.
3. Drehen Sie die Batterie, bis sie sich von der Leuchte löst.
4. Trennen Sie die Batterie von der Lampe.
5. Entfernen Sie die alte Batterie.
6. Notieren Sie das Inbetriebnahmedatum der Batterie.
7. Schließen Sie die Batterie in der Leuchte an.
8. Positionieren Sie die Batterie und drehen Sie um die Batterie zu befestigen
9. Verschrauben Sie die Batterie mit der Leuchte.



EN

1. Switch off the power supply.
2. Unscrew the screws.
3. Take off the battery kit by roating it.
4. Disconnect the connectors.
5. Remove the old battery kit
6. Record the commissioning data of new battery kit.
7. Plug the connectors corrently and firmly.
8. Fix the battery kit onto the fixture by roating it
9. tighten the battery kit with screws.

Notleuchte-Selbsttest / Emergency-selftesting



| | Test / test | Batteriestatus battery status | Anfangszeit starting time | Test-Dauer test duration | Test-Fre- quenz / test frequency | Ergebnis Result | Indikator -Status indicator status |
|-------------------------|---|---|--|--|---|--|---|
| 1 | Batterie-Aufla- den / battery loading | Aufladen charging | Erster Anschluss an das Stromnetz firsts connecting to main power | - | - | Normal normal | grünes LED green LED an / on |
| | | | | | | Fehler faild | ★ |
| 2 | Dauertest Rated Dura- tion test | Entladen discharging | 30Tage nach dem ersten Anschluss an das Stromnetz 30 days after first connection to mains power | Test-Dauer testduration time (1h/ 1,5h/ 3h) | 1 Mal pro Jahr once per year | Normal normal | grünes LED green LED |
| | | | | | | Fehler faild | ★ |
| | | | | | | Test Funk- tion test funk- tion | oranges LED orange LED |
| Hinweis / Remark | | Bei Unterbrechung der Netzversorgung bis 24 Stunden vor dem programmierten Test, wird der Test 7Tage verschoben If the mains supply is interrupted up to 24 hours before the programmed test, the long-term test is postponed for 7 days | | | | | |
| 3 | Funktion-Kurz- test / function short test | Entladen discharging | 60Tage nach dem ersten Anschluss an das Stromnetz 60 days after first connection to mains power | Test-Dauer testduration time (1Min.) | 1 Mal pro Monat once per month | Normal normal | grünes Licht green light |
| | | | | | | Fehler faild | ★ |
| | | | | | | Test Funk- tion test funk- tion | oranges Licht orange light |
| Hinweis / Remark | | Bei Unterbrechung der Netzversorgung bis 4 Stunden vor dem programmierten Test, wird der Test um 10 Stunden verschoben If the mains supply is interrupted up to 4 hours before the programmed test, the long-term test is postponed for 10 hours | | | | | |

| ★ | Indikatorstatus Indicator status | Blink-Frequenz Flash frequency |
|--|---|---------------------------------------|
| Notlicht-Treiber Emergency Driver | rote LED (schnelles blin- ken) Red light (quick flashing) | 1 x pro Sekunde 1 x every second |
| Batterie Battery | rote LED (langsames blinken) Red light (slow flashing) | 1x pro 3 Sekunde 1x every 3 second |
| Aufladen Loading | rote LED Red LED | |

Entsorgungshinweise / Disposal instructions:

DE Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückgeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht.

Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

EN According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

You as a consumer are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user`s manual, or at the packaging alludes to these terms.

With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection



Diese Leuchte enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E

This luminaire contains a light source of energy efficiency class E



Litegear GmbH

An Fürthenrode 45

52511 Geilenkirchen

Deutschland

Tel.: 0049 (0) 2451/48453-0

vertrieb@litegear.de

www.litegear.de

WEEE Reg. Nr.: DE 61698887

